



Travel to Cities and Populated Areas During COVID-19

English Translation	Endorois	Swahili
This is a public service announcement about the coronavirus or Covid-19 disease outbreak.	Ni, ko kabarstaetab poro akobo koroito nebo letaetab kuutiab Coronavirus anan ko COVID-19 nekipitu.	Hii ni tangazo la huduma ya umma juu ya ugonjwa wa coronavirus au ugonjwa wa Covid-19.
What are the risks of traveling?	Tos ya ne ye iwe rutoi?	Kuna hatari gani za kusafiri?
If you travel into a new community where coronavirus is spreading, you might get infected while you are traveling.	Ya irutochi biik eng' pororye ake ako letogei coronavirus, imuch konamin.	Ikiwa unasafiri kwenda kwa jamii mpya ambayo coronavirus inaenea, unaweza kuambukizwa wakati unasafiri.
Traveling is even riskier if you or someone you live with is an Elder, because Elders are at increased risk of getting very sick from COVID-19.	Manyolu iwe rutoi ngot imeg'isyei ak chito ne ka-koet amu mi boisiek ole ng'oi ako nyumnyum ko nam icheke COVID-19.	Kusafiri ni hatari mno ikiwa wewe au mtu unayeishi naye ni Mzee, kwa sababu Wazee wako katika hatari kubwa ya kupata ugonjwa wa COVID-19.
Also, if you live in a community where coronavirus is spreading, you could also infect others by traveling.	Kora, ye imenye ak pororye ak letagei coronavirus, imuch inamte biik alak ye irutoi atkai tugul.	Pia, ikiwa unaishi katika jamii ambayo coronavirus inaenea, unaweza pia kuambukiza wengine kwa kusafiri.
Because of this, it is important not to travel if you are sick, or if you have been around someone with COVID-19 in the last two weeks.	Omu u-ni, bo kamanut ko mewe rutoi ye imyoni, ana ko kimate ak chi ne kinam COVID-19 komabek wikishek oeng'.	Kwa sababu ya hii, ni muhimu kutosafiri ikiwa una ugonjwa, au ikiwa umekuwa karibu na mtu aliye na COVID-19 katika wiki mbili zilizopita.
Because all travel has inherent risks, it is best to stay in your own community as much as possible.	Amu kingen kele safari ko tinye manai-chi, nyolu itebi eng' kokweng'ong'	Because all travel has inherent risks, it is best to stay in your own community as much as possible.
If I am traveling, how can I stay safe?	Ngot kawe rutoi/safari, tos aripkei ko u ne?	Ikiwa ninasafiri, ninawezaje kukaa salama?
If you must travel, there are several things you can do to stay safe. Most importantly, wash your hands as often as possible using hand sanitizer or soap and water for 20 seconds, if these are available.	Ngot ko kaa agoi we rutoi, ko mi tuguk che chang' che kaikai iyai si iripkei. Ne bo komonut, ko imwet eunek eng kasarta ege tugul eng' sanitizer ana ko sobuni eng' bek che tililen.	Ikiwa lazima kusafiri, kuna mambo kadhaa unaweza kufanya ili uwe salama. Muhimu zaidi, osha mikono yako mara kwa mara ukitumia sanitizer au sabuni na maji kwa sekunde 20, ikiwa hizi zinapatikana.
If available, pack enough hand sanitizer to last for the entire trip.	Ngot ko itinye sanitizer, iib ko chang' asi koyamin eng' rutoeng'ung' tugul.	Ikiwa inapatikana, pakia sanitizer ya mikono ya kudumu kwa safari nzima.
Avoid touching your nose, mouth, or face. Avoid close contact with others, staying 6 feet away whenever possible.	Amatinam seru, kote ana ko tokeng'ung'. Amatilekityi bik alak, kakai itebe kakwaet ab keldo eng lo ye imukoksei.	Epuka kugusa pua yako, mdomo, au uso. Epuka kuwasiliana sana na wengine, ukae umbali wa mita 2 kila inapowezekana.



Travel to Cities and Populated Areas During COVID-19

<p>Wear a mask or cloth face covering when in public.</p>	<p>Toch toke eng' mask ye omi ak biik alak.</p>	<p>Vaa kifuniko cha uso wa kitambaa au kitambaa ukiwa ndali ya umma.</p>
<p>Cover coughs and sneezes with your elbow, not your hands.</p>	<p>Tich kote ya ilal ana irion, eng kimaine, amo eng' kote.</p>	<p>Funika kikohozi na kupiga chafya na kiwiko chako, sio mikono yako.</p>
<p>Do not eat at restaurants. Instead, pick-up food or cook your own food whenever possible.</p>	<p>Amatiomishen hoteli. Kaikai i-al omitwokik akiib kaa anan iyo omitwogikuk.</p>	<p>Usile kwenye mikahawa. Badala yake, chukua chakula au upike chakula chako mwenyewe wakati wowote inapowezekana.</p>
<p>And lastly, remember to travel only when absolutely necessary. Minimizing travel will help keep you, your family, your community, and neighboring communities healthy.</p>	<p>Ne bo let, ibwat ile amat iwe rutoi ko iyo ko bo komonut. Ye mewe rutoi, ko kerib bikwok, kokweng'ung' and biikab poror asi kotebi eng' meiondo.</p>	<p>Na mwishoe, kumbuka kusafiri tu wakati inahitajika kabisa. Kupunguza kusafiri kutasaidia kukinga wewe, familia yako, jamii yako, na jamii za jirani ziwe na afya.</p>